

# Enformaziuns y Comunicaziuns

**Consëi de Ploania:** Le Consëi de Ploania tin na sonda en dedemesaledema ai 24 d'agost ales 20:00, te salt de calogna.

**La Crusc:** En dedemesaledema ai 24 d'agost, festa de San Berto Apostul, él ales 7:30 la prozesciun da San Linert cina sö La Crusc. Lassö él spo mëssa y prozesciun eucaristica con dui vagneli. Le lift da Badia sö vá dales 8:30 ales 17:30.

**Ministrong:** Ciamó denanche la scora mëti man, é dük i ministrong dér bel enviés ala griliada, co gnará tignida en dedemesaledema ai 31 d'agost da misdé, ta Fodara Masarönn Dessorra. Plü enformaziuns ciafëise tla proscima plata.

**Segra de Munt:** En domëgna ai 28 d'agost él Segra de Munt, olache al sará deplü mësses sön les munts de Mareo. La Lia da Munt Ladinia enviëia ala mëssa co é ales 12:00 sön Munt de Senes. Dedô musiga y aorela cõrta. Ales 12:00 sarál ince na mëssa sön Fojedöra. Dedô él aorela cõrta con la Böhmishe d'La Pli.

**KWV Seniorenenclub/1:** En dedemesaledema ai 24 d'agost ván con le bus dles 8:20 dal Cone demez, por jí eten Gsies. Da enló jarán ennent a pé cina sö dla Kradorferalm. Al é saorí da jí.

**KWV Seniorenenclub/2:** Le Seniorenenclub oress rengrazié dér bel dötes chères co á daidé fá i strausc de ciöf y erbes por Santa Maria dal Ciöf, ince a chères co i á fat a ciasa. Al é gnü ete la bela soma de 1.410,00€, co vá a fin de bën por na familia.

**Saltá:** Dük i pêrs dal comun de Mareo co á albü en picio viadú, nasciù danter i 15 d'aorí y i 15 de messé 2016, é dér bel enviés da mené alerch na fotografia da mëter tal proscimo "Saltá". La foto é da mené anter le dedemesaledema ai 24 de agost ala mail palfrader@rolmail.net, o ince por Whatsapp al 333/4762010.

**Conzert meditatif:** En dedemesaledema ai 31 d'agost ales 18:30 (do mëssa) él te dijia d'Al Plan en conzert meditatif con le Duo Verlindo, co porta dant musica spirituala con vidora, hang-drum y cianté.

**Workshop:** En gaujiun dal Al Plan Folk Festival vägnel motü da jí en workshop por mituns y jogn, con musiga, bal, ritm y teater, dai 28/08 ai 3/09 a Al Plan, con le fin da porté na rapresentaziun sön paladina pal Festival. Le cost é de 60,00€ a ce (fredesc y sorus paia 50,00€). Prenotaziuns pa Martin Comploi al 339/6302229.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastoral.org](http://www.unitepastoral.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploan: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

Ann C

21.08.2016 - 21. Domëgna dal ann C

nr. 39

### Proësse da passé por la porta stronta!

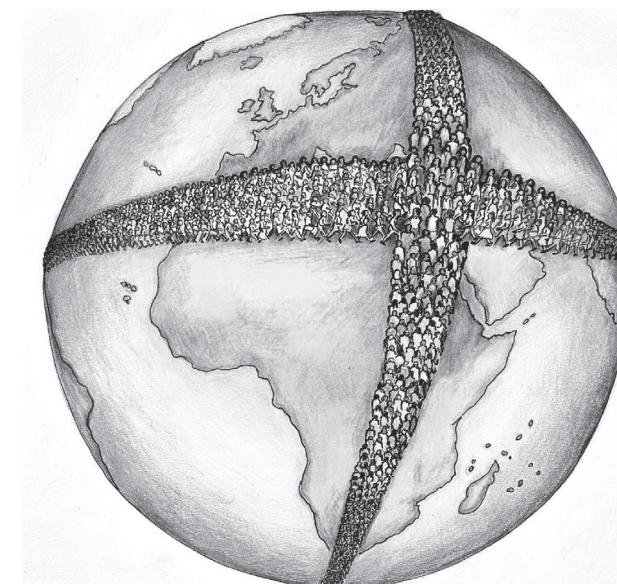
#### Dal Vagnele do San Luca 13, 22 - 30

Te chël tomp <sup>22</sup>jea Gejú sön so tru adencuntra a Ierusalem ensignan da ciuté a ciuté y da païsc a païsc. <sup>23</sup>Danló él sté önn co l'á damané: Signur, n'él mā püç co vén salvés? Al ti á dit: <sup>24</sup>Proësse con dötes les forzes da passé por la porta stronta; deache trec, ves diji, proará da roé ete, mo ai ne sará nia bogn. <sup>25</sup>Sce le patrun de ciasa lea sö y sara pro la porta, romagnëise defora, i tlocheraréis pa porta y i cherdaréis: Signur, daüresse! Mo él ves respognará: I ne sá nia da olach'i sëis. <sup>26</sup>I dijaréis spo: I án pö mangé y boü con te, y tö as pö ensigné sön nostes plazes. <sup>27</sup>Mo él ves respognará: I ves diji, i ne sá nia da olach'i sëis. Demez da me, i éis dük fat de tort. <sup>28</sup>Danló beriarëise y rotaréis i donz, canch'i odéis che Ábraham, Ísach y lácob y dük i profec é tal rëgn de Dio, mo che os enstësc sëis slüt fora. <sup>29</sup>Y an gnará

dal oriënt y dal ozidënt y dal nord y dal süd y se sontrá pa mësa tal rëgn de Dio.

<sup>30</sup>Spo nen sarál dai ultimi co sará i pröms y dai pröms co sará i ultimi.

**Parora dal Signur. -  
Lalt a te, Gejú Crist!**



**Der Tag** wird kommen, an dem wieder Menschen berufen werden, das Wort Gottes so auszusprechen, dass sich die Welt darunter verändert und erneuert.

Dietrich Bonhoeffer

### En post pa Te!

O Signur, fá che i sunse liés a Te te döt y con döt, tres nosc amur y nostra fedelté. Fá che nostes mans y nostra bocia encündi dé por dé Töa bunté, che ares operëii por le bun y le iüst, por che i podunse ince nos, ala fin de nosc tomp, ciafè en post pa Töa mësa.

## Domëgna: 21.08.2016: XXI. Dom. dal Ann: S.Pius X, Sa.Gratis



### Oferta por i bojügns dla Ploania

- 8.30: S.M. a La Pli  
9.30: Funziun dla domëgna: Corona  
10.00: S.M. pro popolo por döta la Ploania  
**Benedisciun dal Tomp**  
18.00: S.M. aniv. por +nt Mutschlechner Josef dal Bagn  
S.M. por les Püres Animes  
S.M. en onù de Sant Antone dai tiers  
S.M. por +nc' Elsa y Raffaello

## Lön. 22.08: Memoria de Santa Maria Reina: Sa.Regina

- 7.30: S.M. por +nc' Albert y Maria Frontull, dal Tistler  
S.M. por les Püres Animes  
S.M. por +nc' Erlacher da Torpei

## Dédol. 23.08: Feria dla 21. edema: Sa.Rosa da Lima

- 7.30: S.M. a La Pli

### **19.30: Corona por la Fede**

## Dédem.24.08 Festa de S.Berto apostul, Sa.Isolde

- 18.00: S.M. por +nt Konrater Artur  
S.M. por +nc' Francesca D'Amico y Gilbert Rock  
S.M. por +nta Elena Pasoni  
S.M. por +nc' Lois y Pepi Castlunger dal Surt

## Jöbia 25.08: Feria dla 21. edema: Sa.Elvira, Sa.Patrizia

### Vijita personala te dlilia y cortina

- 19.30: S.M. a La Pli

## Vëndr.26.08: Feria dla 21. edema: S.Gregöre, Sa.Teresa

- 7.30: S.M. aniv. por +nc' Lois y Lukas Maneschg  
S.M. por +nta Maria Kastlunger dal Medo  
S.M. por +nc' de Paula Werth  
S.M. por les Püres Animes

### **15.00: Ora de oraziun**

## Sab.27.08: Sancta Maria in Sabato: Sa.Monica, S.Gebhard

### Poscibilité da se pissié

- 17.00: S.M. aniv. por +nta Lydia Flöss Agreiter  
S.M. por +nc' Carlo y Anita Dragotto  
S.M. por +nta Seropé Neccascian  
S.M. de rengr. por Fam. Janpaul Clara

## Domëgna 28.08: XXII. Domëgna dal ann Lit.: Segra de Munt

### Oferta por i bojügns dla Ploania

- 8.30: S.M. a La Pli  
9.30: Funziun dla domëgna: Corona  
10.00: S.M. pro popolo por döta la Ploania  
**Benedisciun dal tomp**  
12.00: S.M. por +nc' Lois y Lukas Maneschg  
18.00: S.M. por +nt Tone Daverda, Tesceriera  
S.M. por +nta Irma Moling, La Val  
S.M. por +nt Siur Berto Videsott  
S.M. por +nt Pire Rindler de Costata

## **Portato in braccio**

Ho sognato che camminavo in riva al mare con il Signore e rivedevo sullo schermo tutti i giorni della mia vita passata. E per ogni giorno trascorso apparivano sulla sabbia due orme: le mie e quelle del Signore. Ma in alcuni tratti ho visto una sola orma, proprio nei giorni più difficili della mia viata. Allora ho detto: "Signore, io scelto di vivere con te e tu mi avevi promesso che saresti stato sempre con me. Perchè mi hai lasciato solo proprio nei momenti più difficili?" E Lui mi ha risposto: "Figlio, tu lo sai che ti amo e non ti ho abbandonato mai: i giorni nei quali c'è soltanto un'orma sulla sabbia sono quelli in cui ti ho portato in braccio".  
(Margaret Fishback Powers)

## Zuspruch AM SONNTAG

### 21. Sonntag im Jahreskreis C

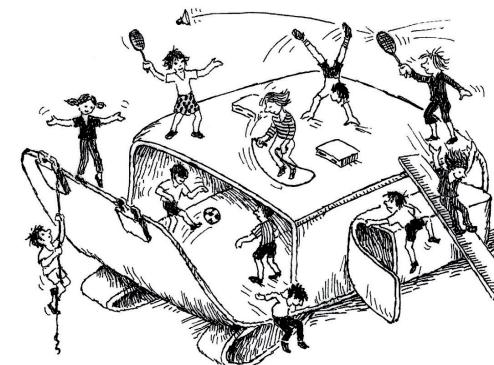
Verantwortlich ist man nicht nur für das, was man tut, sondern auch für das, was man nicht tut.

Laotse

Chël Bel Dio nes damana le miú post.

Mio cör

La porta plü stronta á mio cör, che nia d'ater n'ais lerch laete co iu enstës.  
Le Signur n'é nia le bun sentimont de mia vita, mo chël co ó dük mi sentimont por èl enstës.



Arzt zum Patienten: „Sie benötigen unbedingt mehr Ruhe und Entspannung.“ – „Das geht nicht, ich habe viel zu viel Arbeit.“ Darauf der Arzt: „Sehen Sie sich die Ameisen an. Sie sind die fleißigsten Tiere und sie finden immer Zeit, an einem Picknick teilzunehmen!“



## **Sorvisc dai Ministrónć**

Lönes 22/08 (07:30h); Dédemaledema 24/08 (18:00h); Vëndres

26/08 (07:30h): Stefan y Thomas Palfrader;

Sabeda 27/08 (18:00h): Serena Alessandri, André y Samuel Castlunger,

Anna y Matteo Sottrovisch, Caroline Plaza;

Domëgna 28/08 (10:00h): Sandra Ties, Sofia Willeit, Capar y Moriz Videsott, Philip y Sebastian Mutschlechner;

Domëgna 28/08 (18:00h): Roman y Tomas Oberlechner, Gabriel y Paul Trebo, Lisa y Max Maneschg;

